

N. 93883,1



REPUBBLICA ITALIANA

MINISTERO PER I BENI E LE ATTIVITA' CULTURALI

SPETTACOLO

E-4 OTT. 1999

Domanda di revisione

Il sottoscritto Rag. PAOLO CATALANO residente a ROMA
Via Giuseppe Pisanelli n.4 legale rappresentante della Ditta ALBERTO GRIMALDI PRODUCTIONS
S.A. - 25/A Boulevard Royal B.P. 332
Tel. 06/32.02.484 con sede a LUSSEMBURGO domanda, in nome e per conto della Ditta
stessa, la revisione della pellicola dal titolo: " TRE PASSI NEL DELIRIO" (Seconda Edizione 1999)

di nazionalità: Italiana produzione: P.E.A.- Produzioni Europee Associate
S.a.s.
dichiarando che la pellicola stessa viene per la prima volta sottoposta alla revisione.

Lunghezza dichiarata metri 3.263 Edizione Accertata metri 3.260
Roma, li 30 SET. 1999
ALBERTO GRIMALDI PROD. S.A. per mandato speciale

DESCRIZIONE DEL SOGGETTO

Registi: ROGER VADIM - LOUIS MALLE - FEDERICO FELLINI - Interpreti principali: BRIGITTE BARDOT - ALAIN DELON - JANE FONDA - TERENCE STAMP.

Trama: 1° Episodio: "METZENGERSTEIN" - Una dama si innamora, non ricambiata, di un suo giovane cugino. Poichè costui continua a respingerla, lei, per vendetta, fa dar fuoco alla sua casa.
II° Episodio: "WILLIAM WILSON" - William Wilson è un giovanotto perfido che si è macchiato di una infinità di delitti.
III° Episodio: "TOBY DAMMIT" - Un attore inglese, sempre ubriaco, arriva a Roma per girarvi un Western.

Sulla copia del film sono stati eseguiti i seguenti tagli per la II° Revisione:

- 1° taglio 1° parte: Snellimento di una scena che vede Federica abbracciare e baciare morbosamente il conte di Metzengerstein...
1° taglio 4° parte: Soppressione di una inquadratura con P.P. di un bisturi che incide il torace di un cadavere...
1° taglio 5° parte: Snellimento di una sadica fustigazione da parte di Wilson nei confronti di Giuseppina...
2° taglio 5° parte: Taglio di un P.P. di uno spadino conficcato nel petto di Wilson...

REPUBBLICA ITALIANA
MINISTERO PER I BENI E LE ATTIVITA' CULTURALI
SPETTACOLO

TITOLI DI TESTA

del Film

"TRE PASSI NEL DELIRIO"

(Seconda Edizione 1999)

P E A // ALBERTO GRIMALDI presenta// in ordine alfabetico BRIGITTE BARDOT// ALAIN DELON // JANE FONDA // TERENCE STAMP in // **"TRE PASSI NEL DELIRIO"** // dai "RACCONTI STRAORDINARI" di Edgar ALLAN POE - Una coproduzione P.E.A. (Produzioni Europee Associate) ROMA - LES FILM MARCEAU PARIGI // *"Orrore e fatalità hanno imperato in ogni tempo.- Perché dunque segnare una data alle storie che devo raccontarvi? E. A. POE"* // **"METZINGERSTEIN"** // di ROGER VADIM adattamento di ROGER VADIM - PASCAL COUSIN E CLEMENT B. WOOD - Dialoghi di DANIEL BOULANGER// **"WILLIAM WILSON"** // di LOUIS MALLE adattamento di LOUIS MALLE E CLEMENT BIDDLE WOOD, - Dialoghi di DANIEL BOULANGER// **"TOBY DAMMIT"**// di FEDERICO FELLINI// Sceneggiatura di F. FELLINI e B. ZAPPONI - Fotografia di P. ROTUNNO - Musica di N. ROTA-



VERBALE N. 152

Il giorno 14 dicembre 1999 alle ore 15,00 si è riunita la I^a Sezione della Commissione di revisione cinematografica -

Sono presenti:

PRESIDENTE - LA CAVA
PISANO - ~~...~~
VENTURINI - ~~...~~
BARBIERO - ~~...~~
FRAIOLI - ~~...~~

Segretario: MEDICI

La Commissione visiona il film "Pro femmine Poliziotti" di nazionalità francese e - dato il lungo Tempo Trascorso ed i fogli effettuati - esprime e maggioranza parere favorevole al rilascio di N.O. alla visione per tutti -

Quindi, procede alla visione del film "Le femmine seminano il vento" di naz. italiana e - dopo aver ascoltato la Società come da richieste - esprime e maggioranza parere favorevole al rilascio di N.O. alla visione in pubblico senza limitazioni di età - dato il lungo Tempo Trascorso ed i fogli effettuati -

Visione, poi, il film "Tre pini nel delirio" di naz. italiana e - dato il lungo Tempo

P.C.C.
INTEGATTO INCARICATO

VERBALE

Trovarono ed i fogli effettuati - espresse e
maggioranze perere favorevole al rilancio
di N.O. alle vinone per tutti -

Vinone, infine, il film "Fantasmi 2000 -
La clonazione" di nazionalità italiana ed
espresse e maggioranze perere favorevole al
rilancio di N.O. alle vinone per tutti -

Non si evidenziano scene di correttezza pubblica -
La Commissione, infine, fissa il calendario
di riunioni per i mesi di gennaio e febbraio:
10 - 14 e 26 gennaio; 8 - 14 - 22 e 29 febbraio
2000 alle ore 15 -

IL PRESIDENTE

Paolo R. [Signature]

IL SEGRETARIO

Adriano [Signature]

P.C.C.
L'IMPIEGATO INCARICATO

Vista la legge 21 aprile 1962, n. 161;

SU CONFORME parere espresso dalla Commissione di revisione cinematografica di 1° grado

DECRETA

NULLA OSTA alla rappresentazione in pubblico del film TRE PASSI NEL DELIRIO
- II EDIZ -

a condizione di non modificare in guisa alcuna il titolo, i sottotitoli e le scritte della pellicola, di non sostituire i quadri e le scene relative, di non aggiungerne altre e di non alterarne, in qualsiasi modo, l'ordine senza autorizzazione del Ministero

Ai fini esclusivi della revisione, se ne autorizza anche l'esportazione.

~~Questo film non è soggetto a revisione per l'esportazione.~~

Roma, li 20 DIC 1989



TIMBRO e FIRMA

IL DIRIGENTE
Dr.ssa MARIA TERESA FORTUNATO
Maria Teresa Fortunato

N.B. - Il presente modulo non è valido se non è munito del timbro del Ministero



On.le

MINISTERO PER I BENI E LE ATTIVITA' CULTURALI

DIPARTIMENTO DELLO SPETTACOLO

Ufficio V° - Ripartizione III°

R O M A

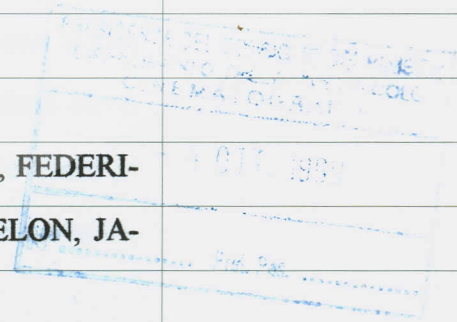
Oggetto: Film "TRE PASSI NEL DELIRIO" - Richiesta di revisione cinematografica della seconda edizione (1999)

La scrivente, **ALBERTO GRIMALDI PRODUCTIONS S.A.** con sede legale in LUSSEMBURGO, 25/A Boulevard Royal (B.P. 332) e domicilio fiscale in Roma, Via Giuseppe Pisanelli n° 4, in persona del rappresentante negoziale Rag. **PAOLO CATALANO**, giusta Procura Speciale per autentica del Notaio Gerard Lecuit, Pubblico Notaio in Hesperange (Lussemburgo) in data del 16 Marzo 1998 (doc. trasmesso), rivolge domanda affinché le venga concesso il Nulla Osta alla pubblica programmazione relativamente alla **seconda edizione (1999)** del film lungometraggio a colori di nazionalità italiana in tre episodi, dal titolo

"TRE PASSI NEL DELIRIO"

per la regia rispettivamente di **ROGER VADIM, LOUIS MALLE, FEDERICO FELLINI**, interpretato da **BRIGITTE BARDOT, ALAIN DELON, JANE FONDA, TERENCE STAMP.**-

Il film è stato a suo tempo prodotto dalla Società nazionale **P.E.A. (Produzioni Europee Associate di Grimaldi Maria Rosaria & C. Società in Accomandita Semplice)**, poi trasformata in **P.E.A. - PRODUZIONI EUROPEE ASSOCIATE S.r.l.**- Successivamente, con atto di fusione a cura del Notaio Giorgio Intersimone in Roma in data 21/10/1994, la Società



P.E.A. - PRODUZIONI EUROPEE ASSOCIATE S.r.l. è stata incorporata nella ALBERTO GRIMALDI PRODUCTIONS S.A. di Lussemburgo (Il documento è già agli atti di cod. Dipartimento).-

La scrivente fa presente che una prima edizione venne sottoposta a revisione cinematografica con la concessione del Nulla Osta n° 52051 in data 24/07/1968 con il **divieto di visione ai minori di anni 14.**- (documento allegato in copia).-

Il film è stato iscritto sul Pubblico Registro Cinematografico presso la S.I.A.E. al n° 3985 in data 17/04/1967 ed ha effettuato la prima programmazione in Italia il 14 Agosto 1968 al Cinema ODEON di Riccione (Forlì) (certificato S.I.A.E. allegato).-

La revisione cinematografica della **seconda edizione (1999)** del film **"TRE PASSI NEL DELIRIO"**, al quale sono stati apportati alcuni significativi ed importanti tagli di sequenze relative a scene morbose di nudo e di violenza, nonché di apparente sadismo, per complessivi mt. 51,30 (cinquantuno virgola trenta metri), meglio descritti in calce, viene richiesta al fine di ottenere da parte della On.le Commissione di Revisione un giudizio meno restrittivo, rispetto alla pre-esistente edizione, che possa consentire anche in Italia lo sfruttamento del film **"per tutti"** senza alcun divieto per i minori, soltanto ai fini della **diffusione televisiva** del film stesso.-

Si confida che i tagli di alcune sequenze, ora apportati rispetto alla pre-esistente edizione del film, potranno consentire, nel rispetto dei criteri oggi meno severi per il divieto di visione ai minori, un più favorevole giudizio del film stesso da parte della On.le Commissione di Revisione, tenuto conto della limitazione al solo futuro utilizzo televisivo del film stesso.-

Si consideri in merito che i grandi Registi ROGER VADIM, LOUIS MALLE, FEDERICO FELLINI, di fama mondiale, non hanno fatto precipuo ricorso ad effetti visivi discutibili quali fine a se stessi, ma unicamente per quanto necessario nell'ambito di un adeguato racconto delle vicende tratte dai "RACCONTI STRAORDINARI" di Edgar Allan Poe, e che sono ormai trascorsi oltre trenta anni dal primo giudizio della Commissione di Revisione.- Si tenga conto inoltre che in questo periodo trascorso si è verificata una evidente evoluzione dei costumi della Società nazionale e dei criteri adottati dalla Commissione di Revisione, tali da consentire, senza dubbio, una maggiore larghezza di vedute e di comprensione, con criteri meno severi rispetto a quelli della Commissione di I° Grado dell'epoca.-

Ringraziando per la benevola considerazione della richiesta, si resta a disposizione per quanto occorrer possa.-

Con Osservanza.-

Roma, li 30 SET. 1999

ALBERTO GRIMALDI PROD. S.A.
per incarico speciale

Note:

Elenco dei tagli effettuati:

1°taglio 1° parte: Snellimento di una scena che vede Frederica abbracciare e baciare morbosamente il conte di Metzengerstein che, a sua volta, sta baciando un'altra donna.- Il taglio prosegue con l'eliminazione della scena successiva dove vari personaggi maschili e femminili sdraiati qui e là in un grande salone del castello, si accoppiano e si mischiano tra di loro, in un'orgia collettiva (mt. 42,20);

5051
REPUBBLICA ITALIANA
MINISTERO DEL TURISMO E DELLO SPETTACOLO

1° taglio 4° parte: Soppressione di una inquadratura con P.P. di un bisturi che incide il torace di un cadavere nell'aula di medicina all'Università (mt. 0,60);

1° taglio 5° parte: Snellimento di una sadica fustigazione da parte di Wilson nei confronti di Giuseppina, dopo averlo vinto al gioco delle carte (mt. 6,50);

2° taglio 5° parte: Taglio di un P.P. di uno spadino conficcato nel petto di Wilson, con copiosa fuoriuscita di sangue (mt. 2,00).-

La scrivente si impegna ad apportare detti tagli su tutte le copie positive del film che saranno immesse in circolazione.-

In fede di quanto sopra.-

Roma, li **30 SET. 1999**

ALBERTO GRIMALDI PROD. S.A.
per mandato speciale





On.le

MINISTERO PER I BENI E LE ATTIVITA' CULTURALI

DIPARTIMENTO DELLO SPETTACOLO

Ufficio V° - Ripartizione III°

ROMA

**Oggetto: Film "TRE PASSI NEL DELIRIO" - Richiesta Nulla Osta
della seconda edizione (1999)**

La scrivente, **ALBERTO GRIMALDI PRODUCTIONS S.A.**
con sede legale in LUSSEMBURGO, 25/A Boulevard Royal, (B.P. 332) e
domicilio fiscale in Roma, Via Giuseppe Pisanelli n° 4, in persona del rap-
presentante negoziale Rag. **PAOLO CATALANO**, rivolge domanda affinché
vengano rilasciati n° 5 (cinque) copie del Nulla Osta alla pubblica program-
mazione relativa al film:

"TRE PASSI NEL DELIRIO"

(seconda edizione 1999)

per la regia di **ROGER VADIM - LOUIS MALLE - FEDERICO FELLINI.** -

Con osservanza. -

Roma, li **30 SET. 1999**

ALBERTO GRIMALDI PROD. S.A.
per mandato speciale

*Ritirati 5. Nulla Osta
il 22/12/99*

Rosanna Bergo

938831



N.

REPUBBLICA ITALIANA

MINISTERO PER I BENI E LE ATTIVITA' CULTURALI

SPETTACOLO

TITOLO: "TRE PASSI NEL DELIRIO" - (II° Edizione 1999)

Metraggio dichiarato 3.263

Metraggio accertato 3260

Produzione P.E.A. -Produzioni Europee Associate Sas

DESCRIZIONE DEL SOGGETTO

Registi: ROGER VADIM - LOUIS MALLE - FEDERICO FELLINI - Interpreti principali: BRIGITTE BARDOT - ALAIN DELON - JANE FONDA - TERENCE STAMP.

Trama: 1° Episodio: "METZENGERSTEIN" - Una dama si innamora, non ricambiata, di un suo giovane cugino. Poichè costui continua a respingerla, lei, per vendetta, fa dar fuoco alla sua casa. Nell'incendio il cugino muore e di lì a poco si presenta al castello della donna un misterioso cavallo nero, in cui forse il morto ha preso dimora. Ossessionata da questa idea e dai rimorsi la donna finirà col darsi la morte insieme al cavallo in un incendio esploso a causa di un temporale. II° Episodio: "WILLIAM WILSON" - William Wilson è un giovanotto perfido che si è macchiato di una infinità di delitti. Tutte le volte però che egli stava per commettere qualcosa di grave, gli si è parato dinanzi un sosia, un doppione, uno con il suo stesso nome e con la sua stessa faccia che gli ha fermato la mano. Un giorno il giovanotto, esasperato da queste ricorrenti ammonizioni, uccide il suo doppione e, naturalmente, subito dopo muore a sua volta. III° Episodio: "TOBY DAMMIT" - Un attore inglese, sempre ubriaco, arriva a Roma per girarvi un Western. Fra le cose che ha chiesto ai produttori vi è anche una Ferrari. La vettura gli verrà consegnata durante una cerimonia a cui egli interviene come ospite d'onore. L'attore sale in macchina e parte a grandissima velocità. Un ponte è crollato, la strada è interrotta, ma l'attore accelera nel tentativo folle di saltare dall'altra parte del ponte, ma muore, con la testa mozza.

Sulla copia del film sono stati eseguiti i seguenti tagli per la II° Revisione:

- 1° taglio 1° parte: Snellimento di una scena che vede Frederica abbracciare e baciare morbosamente il conte di Metzengerstein che, a sua volta, sta baciando un'altra donna. Il taglio prosegue con l'eliminazione della scena successiva dove vari personaggi maschili e femminili sdraiati qui e là in un grande salone del castello, si accoppiano e si mischiano tra di loro, in un'orgia collettiva (mt. 42,20);
1° taglio 4° parte: Soppressione di una inquadratura con P.P. di un bisturi che incide il torace di un cadavere nell'aula di medicina all'Università (mt. 0,60);
1° taglio 5° parte: Snellimento di una sadica fustigazione da parte di Wilson nei confronti di Giuseppina, dopo averlo vinto al gioco delle carte (mt. 6,50);
2° taglio 5° parte: Taglio di un P.P. di uno spadino conficcato nel petto di Wilson, con copiosa fuoriuscita di sangue (mt. 2,00).

Si rilascia il presente duplicato di NULLA OSTA concesso il 20 DIC. 1999 a termine della legge

21 aprile 1962 n. 167 salvo i diritti d'autore ai sensi della vigente legge speciale e sotto l'osservanza delle seguenti prescrizioni:

1) di non modificare in guisa alcuna il titolo, i sottotitoli e le scritture della pellicola, di non sostituire i quadri e le scene relative, di non aggiungerne altri e di non alterarne in qualsiasi modo l'ordine, senza autorizzazione del Ministero;

2)



PRESIDENZA DEL CONSIGLIO DEI MINISTRI
DIPARTIMENTO SPETTACOLO
UFFICIO V - RIPARTIZIONE C

Roma li 21 DIC. 1999

La presente copia, composta di un foglio, è conforme all'originale emesso da questo Ufficio.

IL DIRIGENTE
MARIA TERESA FORTUNATO

TIMBRO E FIRMA

IL DIRIGENTE

Dr.ssa MARIA TERESA FORTUNATO

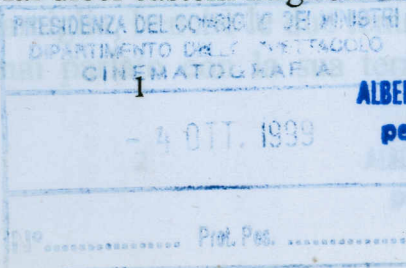
TRE PASSI NEL DELIRIO

LISTA DIALOGHI

1° EPISODIO

"METZENGERSTEIN"

- FREDERICA: Mig! Mig! Sono pronti i cavalli?
- MIG: Quando volete milady.
- FREDERICA: Li voglio subito.
- MIG: Ma gli ospiti stanno ancora riposando.
- FREDERICA: Ho dormito male stanotte. Svegliali tutti! Devo uscire, cavalcare per liberarmi da un sogno che ho fatto!
- MIG: E' proprio stato un sogno? Talvolta dimenticate ciò che è realtà, ed io sono l'unico a ricordarvi che sbagliate.
- FREDERICA: Hai parlato abbastanza! Fuori dai piedi! Vattene via!
- NARRATORE: All'età di 22 anni Frederica contessa di Metzengerstein aveva ereditato un enorme patrimonio, raramente un nobile del suo rango aveva prima di lei posseduto domini così vasti. Frederica era una donna capricciosa, faceva di giorno, notte e di notte, giorno a seconda del suo umore. Quella mattina ossessionata dell'incubo di quel sogno, decise di andare con i suoi ospiti al castello dove aveva trascorso l'infanzia.
- FREDERICA: Marchese! Datemi da bere. Malsangue! Maiale!
- MIG: Milady...
- FREDERICA: Che c'è! Non abbiamo il diritto di divertirci?
- FREDERICA: Adoro questo posto. E' magnifico.
- DONNA: Hai dieci castelli migliori di questo.



ALBERTO GRIMALDI PROD. S. A.
per mandato speciale